

可用到的日本法 (110)

交通事故后遗症等级认定13级

后遗症等级认定一共分为13级，依次是从1级到14级，其中1级为最严重，14级最轻。今天介绍13级的认定范围，相对应的精神赔偿（慰谢料）的赔偿基准，实际案例。其中精神赔偿（慰谢料）的赔偿基准包括裁判基准和自赔责保险基准。等级的认定范围和实际案例是用日语来表示，这是因为考虑到医生的诊断书和判决都用日语来写的，其中的相关医学用语若翻译成中文的话，会导致读者没有办法自己拿医生的诊断书来跟笔者所说的做对比。此外，因交通事故以外的事故所遗留的后遗症通常也有可能以交通事故的基准来判断。

后遗症等级认定13级的认定范围（劳动丧失率9%）
1. 1眼の視力が0.6以下になったもの
2. 正面以外を見た場合に複視の症状を残すもの
3. 1眼に半盲症、視野狭窄又は視野変状を残すもの
4. 両眼のまぶたの一部に欠損を残し又はまつげはげを残すもの
5. 5齒以上に対し歯科補綴を加えたもの
6. 1手の小指の用を廃したもの
7. 1手の親指の指骨の一部を失ったもの
8. 1下肢を1センチメートル以上短縮

したもの
9. 1足の第3の足指以下の1又は2の足指を失ったもの
10. 1足の第2の足指の用を廃したものの、第2の足指を含み2の足指の用を廃したものの又は第3の足指以下の3の足指の用を廃したもの

精神赔偿（慰谢料）的赔偿基准
根据自赔责保险基准算出的后遗症等级认定13级的精神赔偿（慰谢料）的赔偿额通常为57万日元，裁判基准通常为180万日元。需要注意的是这里所提示的裁判基准只是作为参考，具体的金额会依实情不同而变化，且不包括因后遗症而导致不能工作或者工作能力限制而丧失的利益。外国人在日本发生交通事故，根据签证的种类赔偿标准会有变化。持有特别永住者、永住者、永住者的配偶者等，日本人的配偶者等，定住者签证的外国人是以日本人的基准来赔偿的。申请永住者签证之前，遭遇交通事故后导致没有拿到永住者签证的情况下，要根据该当外国人按原本状况是否有可能拿到永住签证来判断该当外国人的赔偿基本是否按日本人基准来赔偿。

頸部痛（14級10号）視力低下（13級1号）併合13級の主婦51歳につき、慰謝料220万円を認めた。

札幌地判、平成13年11月21日
左手の障害（13級6号）の主婦（67歳）につき、傷害分慰謝料210万円、後遺障害分300万円を認めた。

大阪地判、平成14年10月5日
左手人差し指欠損など（13級相当）の会社員（男性・症状固定時26歳）につき、傷害分慰謝料70万円、障害分200万円を認めた。

本稿件由「弁護士法人 Bridge Rootsブリッジツール」顧問陳亮提供、弁護士橋本吉文、高史記監修。
电话：03-5368-1233
传真：03-5368-1255
中文手机：080-3604-5692



东京大学赤门

我是这样选择大学的（上）

■ 酷 帅

选择大学的标准不同，其结果也不同。关于日语学校学生和日语别科生如何选择大学，总结了十个要点。

要点一：自己想进什么学部（系），想学什么专业？

选择大学这是最重要的一点。自己来日本留学是为了什么？想学习什么？这些问题如果一开始就不明确，以后会后悔。明确了自己的目标以后，再去寻找能够学习自己喜欢专业的大学学部 and 学科，例如同样是经济学部，大学不同，课程就会有所不同。不

能仅仅靠学校的名字判断，充分地调查具体的教育内容是非常重要的。

要点二：学费、授業费是多少？这是关心最多的一个要点。必须根据自己的经济能力，判断可以进入什么样的大学。比如说，有的理工科私立大学，仅初年度要交的费用就超过200万日元，而有的私立文科大学，对优秀的学生实行减免，一年交费可以不到50万。各个大学对授业科的减免的比率 and 规定得到的奖学金的人数等都有不同，所以事先应该仔细调查各种条件。

要点三：大学的所在地是哪里？交通是否便利？大学是在东京及首都圈一带，还是在大阪、名古屋、福冈等地方城市事先都要确认。首都圈是日本的中心，在这里度过学生生活环境复杂、信息量大。地方城市比首都圈环境安静舒适一些，可以专心学习。而且可以与地域社会多有接触。但不论是首都圈还是地方，交通便利是非常重要的点，应该调查包括：最近的车站在哪里，从自己准备住宿的地方到学校需要多少时间等。

要点四：学校对接收留学生是否有充分准备？除了在学费方面的支持以外，大学对留学生还实施什么样的支持是重要的判断材料。

大学是在东京及首都圈一带，还是在大阪、名古屋、福冈等地方城市事先都要确认。首都圈是日本的中心，在这里度过学生生活环境复杂、信息量大。地方城市比首都圈环境安静舒适一些，可以专心学习。而且可以与地域社会多有接触。但不论是首都圈还是地方，交通便利是非常重要的点，应该调查包括：最近的车站在哪里，从自己准备住宿的地方到学校需要多少时间等。

除了学费方面的支持以外，大学对留学生还实施什么样的支持是重要的判断材料。

料。判断的标准包括有无留学生寮、有无居住介绍、有无和日本大学生的交流活动、有无相谈员(辅导员)制度，学校设备的充实度高不高等。大学里有没有设国际交流中心或留学生科(留学生中心)，也是检测大学是否重视留学生的标准。

要点五：有多少留学生在籍？一所大学中，有多少先辈留学生(注册在籍，也是很多留学生与关心专业同样关心的一个问题。留学生较多的地方，多是大学方面具备了接收留学生的一套完整工作系统，而且如果有很多同乡和先辈，可以解除孤身一人的不安。但是从另一方面讲，留学生数较少的大学，学校方面可以照顾到每一个留学生，与老师和教职员直接接触的机会也多，可以说是提高日语水平的最好环境。喜欢哪一种环境完全由个人选择。

（未完待续）

情报栏	情报栏	情报栏	情报栏	情报栏	情报栏	情报栏	情报栏
某女芳龄49，大阪在住，日籍华人，溫柔善良，端庄清秀。来日20余年，10年艰辛创业，现已小有成就，今寻能携手共享人生之伴，国籍不限，如有温厚之情，宽容之性，则是小女之幸事。090-9610-0536	郑宇和同伴们第7回音乐会 2012年12月24日（月・祝日） 曲目：红河的春天（扬琴） 櫻变奏曲（扬琴） 鸟之歌（Vc） 雨打芭蕉（中国民乐）他 出演：郑宇(扬琴、唢）、秋山昌、坂田誠山(尺八）、诸冈由美子(Vc）、曹雪晶（二胡）、王伟华(琵琶）、殷秋瑞(京劇）、柏少年少女合唱团 东京文化会馆	开场18:30、开演19:00 票价：4000日元（提前） 4500日元（当日） 订票：Tel: 04-7162-2251 FAX: 04-7162-2252 Mail: zhengyu@iou.co.jp 盛中国音乐会将至 中国著名小提琴家盛中国携夫人举办日本音乐会。欢迎咨询和聆听。 时间：11月17日（周六） 地点：东京纪尾井音乐厅 主办：用音乐连接中日之会后援：中国大使馆文化部 咨询：0120-240-540 （免费电话，日语）	主办方本报读者赠送招待券一组，欢迎应募。传真03-5434-3055，电邮duhi@chubun.co.jp 男女整体师募集 急募男女整体师。年龄不限，有签证。工作地点，东京车站附近。（学生也可，生手可教）联系电话：070-6465-3203 ボランティア募集 ◎大槻町災害ボランティアセンターでは、桜木町、沢山、吉里吉里地区をサテライトとし、活動を実施しています。◎ボランティアは団体のみ、事前登録をお願いします。	をお願いします。 ※個人の方は岩手県災害ボランティアセンター主催のボランティアバスにご参加下さい！曜日、人数限定！ ★大槻町災害ボランティアセンター http://kaigo.nsyakyo.or.jp/otsuchi/ 連絡先：080-3518-8490 大槻町社協 災害ボランティアセンターでは、ボランティアを募集しています。 床下の泥だし、清掃、被災者への心のケアなど、大槻の復興、復興に力を貸してください。 5人以上の団体で、必ず事前に登録していただくようお願いいたします。	◎期間：平成23年 3月29日～ 《団体登録について》 ◎団体登録受付時間：10:00～15:00 ◎災害ボランティアセンター 電話：080-3518-8490 ◎ボランティア活動時間：10:00～16:00 団体の代表の方は、必ず事前にご連絡いただき、団体登録をお願いいたします。 活動していただく方は、必ず出発地で「ボランティア活動保険（天災プラン）」に加入してから出発をお願いします。詳しくは、最寄の市町村社会福祉協議会にお問い合わせください。	◎期間：平成23年 3月29日～ 《団体登録について》 ◎団体登録受付時間：10:00～15:00 ◎災害ボランティアセンター 電話：080-3518-8490 ◎ボランティア活動時間：10:00～16:00 団体の代表の方は、必ず事前にご連絡いただき、団体登録をお願いいたします。 活動していただく方は、必ず出発地で「ボランティア活動保険（天災プラン）」に加入してから出発をお願いします。詳しくは、最寄の市町村社会福祉協議会にお問い合わせください。	集合場所等は別途ご連絡します。 《個人でご参加を希望される方へ》 ◎岩手県災害ボランティアセンターでは、現地のニーズにあわせて、定期的に盛岡発のボランティアバスを運行しています。 ⇒詳しくは、下記までお問い合わせください。 【お問い合わせ先】 岩手県社会福祉協議会 地域福祉企画部 ボランティア・市民活動センター Tel: 019-637-9711 E-mail: vc-1@iwave-shakyo.or.jp 連絡先電話番号 080-3518-8490 連絡先メールアドレス vc-1@iwave-shakyo.or.jp

金龍旅行社

観光庁長官登録旅行業第1871号 国際航空運送協会(IATA)JATA正会員 ★首都圏販売グループ ★当日発券可 ★年中無休 営業時間9:30～19:30 ★団体訂票專線:080-4052-9001(SoftBank)

東京～北海 東京～上 東京～大 東京～長 東京～沈 東京～延 東京～福	京 ¥18,000～ 海 ¥17,000～ 連 ¥17,000～ 春 ¥30,000～ 陽 ¥30,000～ 吉 ¥27,000～ 州 ¥32,000～	東京～澳 東京～厦 東京～杭 東京～廣 東京～青 東京～西 東京～南	門 ¥27,000～ 門 ¥30,000～ 州 ¥35,000～ 明 ¥30,000～ 島 ¥32,000～ 安 ¥32,000～ 島 ¥25,000～	東京～成 東京～重 東京～深 東京～昆 東京～三 東京～海 東京～香	都 ¥31,000～ 慶 ¥31,000～ 圳 ¥30,000～ 明 ¥35,000～ 亜 ¥36,000～ 口 ¥37,000～ 港 ¥32,000～
中国各城市連程套票 ¥32,000～ 哈爾濱、牡丹江、威海、重慶、昆明、海口 ★其他地方出發★ 名古屋～北京、大連等地 ¥23,000～ 大阪～北京、上海等地 ¥26,000～ ★其他路線出發均有特價、歡迎諮詢★ ☆団体可相談☆					
東京～哈爾濱 ¥19,000～ 羽田～上海 ¥20,000～ 新潟～哈爾濱 ¥21,000～					

上野支店 SB 03-5688-7847 秋葉原支店 SB 03-3862-6127 御徒町支店 SB 03-5812-5815
〒110-0005 東京都台東区上野6-2-13 M+PLUSビル5F Fax:03-5846-6288
〒101-0024 東京都千代田区神田和泉町1-6-1 インターナショナルビル401室
〒110-0005 東京都台東区上野6-1-6 御徒町グリーンハイツ202室 Fax:03-5816-5150
http://www.ebuy.co.jp 24小時訂票專線:090-8853-5613 (SoftBank)

速來電詢問特價票

日本經濟旅行社(株)

TEL:03-5304-0641 FAX:03-5304-7295
QQ: 112954162 (折)

好消息！Softbank携帯從日本全国各地打我社電話、通話無料！

新宿営業所：〒151-0053 東京都渋谷区代々木 2-13-5新宿ビル5F3区
振込口座：三菱東京UFJ銀行 西新宿支店
普通口座：5339965
口座名義：日本經濟旅行社
土・日・祝正常營業 三人以上団体相談 当日出發緊急開票可

東京～上海 ¥19,000～ 東京～北京 ¥26,000～ 東京～香港 ¥28,000～ 東京～首爾 ¥19,000～ 東京～台北 ¥18,000～ 東京～大連 ¥21,000～ 東京～成都 ¥29,000～ 東京～青島 ¥35,000～ 東京～沈陽 ¥29,000～ 東京～長春 ¥31,000～ 大阪～沈陽 ¥32,000～ 大阪～深圳 ¥27,000～ 大阪～澳門 ¥28,000～ 大阪～青島 ¥29,000～ 大阪～大連 ¥32,000～ 大阪～上海 ¥23,000～ 大阪～廣州 ¥37,000～ 大阪～台北 ¥28,000～	東京～杭州 ¥35,000～ 東京～西安 ¥35,000～ 東京～延吉 ¥35,000～ 東京～廣州 ¥33,000～ 東京～厦門 ¥40,000～ 東京～哈爾濱 ¥35,000～ 東京～南京 ¥36,000～ 東京～重慶 ¥38,000～ 東京～武漢 ¥36,000～ 東京～深圳 ¥39,000～ 大阪～香港 ¥29,000～ 大阪～北京 ¥28,000～ 大阪～哈爾濱 ¥32,000～ 大阪～厦門 ¥29,000～ 大阪～南京 ¥45,000～ 大阪～福州 ¥26,000～ 大阪～烟台 ¥34,000～ 大阪～無錫 ¥22,000～	名古屋～北京 ¥26,000～ 名古屋～上海 ¥28,000～ 名古屋～西安 ¥36,000～ 名古屋～重慶 ¥48,000～ 名古屋～青島 ¥32,000～ 名古屋～長春 ¥38,000～ 名古屋～大連 ¥38,000～ 名古屋～鄭州 ¥41,000～ 名古屋～成都 ¥48,000～ 福岡～上海 ¥33,000～ 福岡～大連 ¥28,000～ 福岡～北京 ¥37,000～ 福岡～廣州 ¥28,000～ 富山～大連 ¥33,000～ 広島～廣州 ¥40,000～ 広島～上海 ¥36,000～ 広島～北京 ¥36,000～	名古屋～沈陽 ¥35,000～ 名古屋～廣州 ¥43,000～ 名古屋～天津 ¥44,000～ 名古屋～福州 ¥41,000～ 名古屋～哈爾濱 ¥38,000～ 名古屋～延吉 ¥41,000～ 名古屋～鄭州 ¥41,000～ 名古屋～香港 ¥23,000～ 広島～大連 ¥23,000～ 広島～哈爾濱 ¥40,000～ 岡山～大連 ¥46,000～ 札幌～大連 ¥43,000～ 札幌～上海 ¥36,000～ 新潟～哈爾濱 ¥32,000～ 新潟～上海 ¥44,000～ ※仙台、福島等其他都市航空券均有販売、歡迎請來電相談。
--	--	---	--

如果我社報價比他社貴一日元，也請告知！你會得到滿意的票價。

美国旅游—美洲豹集团

超值! 2萬日元/天 早中晚餐包吃包住 免費機場接送 代辦美國簽證/機票

美國東部：紐約、華爾街、大西洋賭城、費城、華盛頓、尼亞加拉大瀑布等 西部：舊金山、洛杉磯、聖地牙哥、夏威夷

事務要員募集中 條件：日本語、中國語堪能 旅行業經驗者

另有其它コース供您選擇1～2天、3～4天、5～6天、8～14天 美國全國景點等你来游

Fax: 03-3442-2721 東京都港区高輪3-24-21DK品川ビル4F

歡迎電話諮詢 SoftBank 090-9979-7993 米國本部 1-848-260-0430 (中、英文可) E-mail: suql2008@yahoo.co.jp jaguarttravelgroup@gmail.com http://www.jaguartour.com

銀行振り込み：三菱東京UFJ銀行三田支店（普）3695608 プロジクシステムカブシキガイシャ